

# Guia para a Coleção Hup de Howard Reid

**Repositório:** Archive of the Indigenous Languages of Latin America (AILLA)

**URL do Repositório:** <https://ailla.utexas.org>

**Identificador da Coleção:** ailla:273722

**URL da Coleção:** <https://ailla.utexas.org/islandora/object/ailla:273722>

**Datas da Coleção:** 1972-1994, principalmente 1973-1976

**Data de Publicação:** 2020-10-26

## Línguas con código ISO-639-3:

- Hup [jup]; falado e escrito por toda a coleção. Veja [Reid orthography correspondences.pdf](#) para uma comparação das ortografias practices de Reid e outros.
- Inglês [eng]; escrito por toda a coleção
- Yuwana (Hotĩ, hodi) [yau]; escrito em alguns documentos
- Português [por]; escrito em alguns documentos
- Cagua [cbv]; escrito em um documento
- Espanhol [spa]; escrito em um documento
- Italiano [ita]; escrito em um documento

## Lugares:

- Povoados hupdás entre os rios Tiquié e Papurí no Brasil
- Povoados desanos ao norte de Monfort, Colômbia
- Vários lugares ao longo do rio San Juan na Colômbia
- Povoados Hodĩ no rio Kayama na Venezuela

**Depositante:** Howard Reid

**Coletor:** Howard Reid

## Dimensão e âmbito:

Esta é uma coleção multimídia com foco no povo hupd'äh do Noroeste da Amazônia. O povo hupd'äh é uma pequena sociedade indígena de caçadores e coletores que tradicionalmente vivem nas florestas entre os rios Tiquié e Papuri no noroeste do Brasil. Este grupo foi conhecido por vários nomes que aparecem ao longo desta coleção, incluindo hupd'äh, hupdá, hup e maku. O último deles se refere a várias populações distintas na região (algumas totalmente sem relação com os hupd'äh), e agora é geralmente considerado pejorativo.

A maioria dos materiais desta coleção foi coletada ou criada por Howard Reid durante viagens às comunidades hupd'äh entre os rios Tiquié e Papuri da região do Alto Rio Negro da Amazônia brasileira. Depois de concluir seu



*Lugares aproximados onde os materiais desta coleção foram criados ou coletados.*



Guia para a Coleção Hup de Howard Reid pelo [Arquivo das Línguas Indígenas da América Latina](#) está licenciado abaixo de uma licença de [Atribuição 4.0 Internacional \(CC BY 4.0\)](#).

dotourado em Antropologia pela Universidade de Cambridge em 1979, Reid trabalhou como documentarista e autor de não-ficção, produzindo obras sobre os hupd'äh e outros tópicos.

Os materiais desta coleção correspondem principalmente às viagens de campo de Reid às comunidades hupd'äh entre 1973 e 1976, quando viveu entre o povo hupd'äh e coletou informações para seu doutorado. Outras partes da coleção incluem coleções de slides digitalizados produzidos durante visitas a outras regiões da América do Sul (visitas a comunidades desanas próximas aos hupd'äh em 1973, uma viagem ao longo do rio San Juan na Colômbia em 1974 e uma visita a uma comunidade hodï na Venezuela em 1993), e alguns documentos que Reid produziu com base em a pesquisa dele.

Alguns materiais nesta coleção foram coletados por outros. Isso inclui uma coleção de desenhos feitos pelo povo Hup, um pequeno conjunto de documentos da FUNAI (Fundação Nacional do Índio), alguns mapas reunidos por Reid de várias fontes e um conjunto de mapas que traçam movimentos do Hup people criado por Ana Gita Oliveira com base nas informações da pesquisa de Reid.

A coleção inclui cassetes de áudio digitalizadas de histórias hupdás, algumas das quais foram transcritas, traduzidas e/ou analisadas por Reid no tese dele ou nos cadernos de transcrição digitalizados nesta coleção. A coleção também

contém um grande número de imagens digitalizadas, incluindo desenhos feitos por pessoas hupdás, slides fotográficos e algumas fotografias digitalizadas tiradas por Reid que retratam a vida nas regiões hupd'äh, desana, hodï e chocó.

A coleção até a redação desta guia tem:

- 10 ficheiros de áudio WAV sumando 6 horas 45 minutos
- 234 imagens TIF
- 29 ficheiros PDF sumando 1782 páginas
- 6 imagens JPG

#### **Condições de acesso e uso:**

Alguns materiais nesta coleção, listados abaixo, são restritos. Eles são protegidos por senha e o acesso a esses materiais pode ser solicitado aos indivíduos listados na página de cada item restrito.

Todos os outros materiais desta coleção são de acesso público e estão sujeitos às [condições gerais de uso da AILLA](#) [em inglês].

#### **Nota de processamento:**

ma grande quantidade de material analógico foi digitalizado para esta coleção. Os cassetes de áudio e arte hupdá foram digitalizados no laboratório de ELAR no Londres. As fotografias, slides e outros papeis foram digitalizados no AILLA com scanner plano. Os mapas sobredimensionados de Oliveira foram criados pela junção de várias



Um homem hup seca folhas de tabaco em Nenoya. Brasil. 1974 [[ailla:274376](#)]

imagens pela função de photomerge de Photoshop. Os ficheiros PDF nesta coleção correspondem a ficheiros mestre de uma sola página no formato TIF Os arquivos mestres estão disponíveis mediante solicitação para [aila@aila.utexas.org](mailto:aila@aila.utexas.org).

A disposição e descrição desses materiais foi feita em colaboração com o depositante Howard Reid.

Este material se basa em trabalho apoiado pelos subsídios PD-260978-18 e ZPA-283989 do [National Endowment for the Humanities](#). Quaisquer opiniões, descobertas, conclusões ou recomendações aqui expressas não representam necessariamente as do National Endowment for the Humanities.

**Nota de preparação:**

Esta guia foi preparada por Ryan Sullivant em setembro de 2021 e foi traduzida a português no janeiro de 2022.

**Acumulação:**

Não são esperados acumulações.

**Materiais Relacionados**

*Publicações de Howard Reid sobre o povo hupd'äh que não aparecem nesta coleção*

Henley, Paul, Marie-Claude Mattei-Müller, e Howard Reid. 1994. Cultural and linguistic affinities of the foraging people of Northern Amazonia: A new perspective. *Anthropologica*. Vol 83, pp 3-36.

Reid, Howard. 1994. Les Makus de la forêt tropicale. *Le Courier de l'Unesco* Vol 47, Num 11, pp 25-28

Reid, Howard. 2001. In search of the immortals: Mummies, death, and the afterlife. New York: St. Martin's Press.

*Outras coleções digitais sobre o povo e a língua hupd'äh*

Athias, Renato. Coleção Hup de Renato Athias. Arquivo das Línguas Indígenas de América Latina. (Gravações de áudio, cadernos e imagens feitos em povoados hupdá entre 1972-1986)  
<https://aila.utexas.org/islandora/object/aila:275387>

Epps, Patience. Coleção Hup de Patience Epps. Arquivo das Línguas Indígenas de América Latina. (Gravações de áudio e cadernos feitos em povoados hupdá entre 2000-2016)  
<https://aila.utexas.org/islandora/object/aila:124481>

*Algumas publicações sobre a língua dos hupd'äh*

Epps, Patience. 2008. A grammar of Hup. Mouton de Gruyter.

Ramirez, Henri 2006. A Língua dos Hupd'äh do Alto Rio Negro: dicionário e guia de conversação. São Paulo: Associação Saúde Sem Limites.

## Catálogo da Coleção Hupdá de Howard Reid

A seguinte é uma lista das pastas e ficheiros da coleção com os nomes ou títulos e as descrições de cada um deles. À esquerda de cada linha é uma ligação à pasta ou ao ficheiro indicado. Estes títulos e descrições em português não aparecem no sítio do repositório do AILLA, que atualmente somente tem títulos e descrições em inglês e espanhol. Os materiais estão dispostos em seis séries: áudio, cadernos e diários notas de campo, imagens, publicações, mapas, e materiais restritas.

### 1. Áudio

#### [ailla:273843](#) Cassetes de áudio de Howard Reid

Gravações de áudio feitas por Howard Reid durante visitas às comunidades hupd'äh. Originalmente gravadas em fitas de bobina aberta, foram posteriormente transferidas para fitas de áudio. Esses cassetes foram digitalizados em setembro de 2018. Na listagem do conteúdo de cada arquivo de áudio, o nome do local de gravação e os narradores são fornecidos juntamente com um intervalo de tempo aproximado e uma descrição fornecida por Howard Reid.

[ailla:273854](#) **HR-audio\_listening\_notes.csv** Notas do conteúdo preparadas por Howard Reid a ouvir as gravações em fevereiro de 2020.

[ailla:273855](#) **Hubdu\_Tape\_Log.pdf** Registro de fitas escrito por Howard Reid.

#### [ailla:273844](#) **HR-4\_side\_a.wav**

História 1 (Tah Deh, Tsai) 00:01-05:20. História de Kagnteh. Dabucuri de fruta que as mulheres não devem ver. A noite chegou e banharam. As pessoas Kagnteh e os Hupdeh ordinários fazem o intercâmbio. Tinha muitas crianças e as pessoas foram ao alto.

História 2 (Tah Deh, Tsai e 1 ou 2 outros) 05:30-09:50. Possivelmente um encanto de kao [pimenta]. Cura dos meninos, lavar a grassa. Nivel baixo da gravação.

História 3 (Tah Deh, 2 pessoas de Tah Deh) 10:00-14:10. Provavelmente um encanto kao [pimenta].

História 4 (Tah Deh, 2 pessoas de Tah Deh) 14:40-23:00. Os tucanos comem Kagnteh, presente se torna Door Cha! [crianças amargas]. Inclui o jaguar velho. Possivelmente um fragmento da saga de Biyoo Kagnteh.

História 5 (Tah Deh, Tsai) 23:05-35:45. História de Kagnteh. Bebem cerveja e cantam.

#### [ailla:273845](#) **HR-4\_side\_b.wav**

História 1 (Tah Deh, Tah Deh narradores) 00:01-10:10. História de Kagnteh.

História 2 (Tah Deh, Tsai) 10:15-17:28. História de Mohoi Baktup [espírito de veado].

História 3 (Tah Deh, Tsai) 17:40-25:00. História do Jaguar.

História 4 (Tah Deh, Tsai) 25:02-33:20. História do abutre. O abutre come peixe podre. Vista-se na roupa de gente para procurar uma esposa. Mata o tamanduá. Provavelmente Waah Ut. Espinho do abutre.

História 5 (Tah Deh, Tsai) 33:14-45:31. História de Kagnteh. A fita se acaba, talvez a história não concluiu.

#### [ailla:273846](#) **HR-5\_side\_a.wav**

História 1 (Tah Deh, Tsai) 00:10-14:13. História de Kagnteh. Talvez continuado da história 5 da fita 4B. Encantos soprados. Menino amargo captura águias em redes de peixe. O homem do trovão tem aventuras com os meninos amargos. Jaguar velho. Beber cerveja. Matam todos.

História 2 (Tah Deh, Tsai) 14:35-22:00. Histórias do parto dos antepassados. Dam-se cestas paras as mulheres. Os homens recebem zarabatanas, arcos e flechas e tangas. Kagnteh deu coca às pessoas para comer. Ninguém morre. Descrição da vida dos antepassados/gente de parto Hibahteinde.

História 3 (Tah Deh, Tsai) 22:10-29:30. Dentes no pântano. As mulheres comem isso. História de Bor Wudn [ancião de mandioca-mole]. Dá vários produtos de mandioca para as pessoas. Dá também o tabaco, a coca, e kau [pimenta]. Interrupção de fita em 23:00.

[ailla:273847](#) **HR-5\_side\_b.wav**

História 1 (Tah Deh, Tsai) 00:20-37:00. Muito tempo atrás os tucanos se casaram com mulheres e as abandonaram na floresta. Encontrem Popoh, um uru-corcovado que cuida deles. As mulheres vão para baixo. Jaguar velho, quem é Wogn Wudn, caminho. Popoh diz que não tome o caminho. As mulheres entram a casa de Wogn. Wogn mata elas, uma delas é grávida. Wogn morde uma e revela o menino amargo [Kagnteh]. As façanhas do menino amargo e batalhas com o Jaguar Velho. Mito 1 da tese.

[ailla:273848](#) **HR-7\_side\_a.wav**

História 1 (Veh Deh, Messias) 00:20-27:00. Menino Amargo Popoh guia as mulheres para o caminho de Wogn. Não vá lá. As mulheres engravidam. Jaguar lambe a criança. Amargo! Vão para recolher formigas. Logo cantam e fazem o rito de intercâmbio de comida dabucuri. Capturam águias em redes de peixe e os matam e levam as penas deles. Logo cantam e comem. Ruim ruído de motor na fita.

[ailla:273849](#) **HR-7\_side\_b.wav**

História 1 (Veh Deh, Messias) 00:01-07:00. As pessoas bebem cerveja. Fazem dabucuri com os tucanos.

História 2 (Veh Deh, Messias) 07:15-15:45. História de Dohai [Mulher podre]. História 4 do Livro 1.

História 3 (Veh Deh, Messias) 16:00-29:15. Tatu gigante cannibal pessoa de madeira. Ruim ruído de motor na fita. História 5 do Livro 1. Ver tese.

História 4 (Veh Deh, Messias) 29:20-38:20. História de Arco-íris canibal. Envolve também os tatus. História 6 do Livro 1. Ver tese.

[ailla:273850](#) **HR-8\_side\_a.wav**

História 1 (Veh Deh, Messias) 00:05-06:20. História de Kagnteh. Ruído do motor na fita.

História 2 (Veh Deh, Messias) 06:30-14:00. Mordidas de jaguar e abutres. Ruído do motor na fita.

História 3 (Veh Deh, Messias) 14:00-20:33. Outra história de mordida de jaguar. Um homem tem fome e busca a fruta da seringueira [mót]. O pássaro witak avisa da chegada. Possivelmente está no tese.

História 4 (Veh Deh, Messias) 20:40-34:20. História de Bor Wudn [Ancião de Mandioca-Mole]. Dá mandioca, cassave, coca, tabaco e peixe para as pessoas. Menciona anzois e a filha de



Bor Wudn. Chuva forte ao final da história. Outra versão narrado por Casimiro é história 2 do tese.

[ailla:273851](#) **HR-8\_side\_b.wav**

História 1 (Veh Deh, Messias e outra pessoa) 00:10-15:50. História de Wah Pooh Wudn [Abutre velho?]. Um homem vai pescar e sopla encantos. Livro 2.

História 2 (Veh Deh, Messias) 16:00-21:10. Provavelmente uma extensão da história de Bor Wudn. Não tinha comida; comían passarinhos. Nadaram, comeram peixe e mais tarde beberam cerveja.

História 3 (Veh Deh, 2 pessoas) 21:10-25:05. Encanto. Lavar a grassa. Veneno. Dor. Farinha. Provavelmente para curar crianças. Invoca abiu e mìn [ingá]. Água.

História 4 (Veh Deh, 2 pessoas) 25:10-31:10. Encanto nomeado Wu'u [febre] bi'idn. Menciona Cahpi Deh [água de ayahuasca] repetidamente.

História 5 (Veh Deh, 2 pessoas) 31:10-32:20. Posivelmente o encanto do povoado [Hayam bi'idn]. Menciona leite materno pequeno. Alma e antepassados. Águas de fruta doce.

História 6 (Veh Deh, 2 pessoas) 32:30-38:00. Encanto. Tsa Bi'idn. Posivelmente um encanto de febre. Lavar o veneno. Sentar-se na banqueta para meditar. A pimento dele. Lista de partes de animais e cheiros de frutas. Aquilos matam. Lavo veneno. Sentar-se na banqueta. Isso é p que precisa para você. Provavelmente um encanto de curação.

[ailla:273852](#) **HR-9\_side\_a.wav**

História 1 (Tah Deh, Tsai) 00:25-10:30. Baktup [espírito ruim] e a esposa dele fazem cerveja cantando. Caçam e logo bebem cerveja cantando. Tem dentes de jaguar. A folha da banana aparece. Sacaram os dentes dele. Vamos atirar tinamus. Tinham medo do jaguar.

História 2 (Tah Deh, Tsai) 10:30-21:15. História de Kagnteh. Inclui a esposa e a irmã dele. Preparam cerveja. Kagnteh mata e logo vai a jusante.

História 3 (Tah Deh, Tsai) 21:35-31:20. História do sangue do espírito/fantasma. Espírito ataca um homem e uma mulher. Atiram muito os tinamus e outros aves. Bebem cerveja e dançam.

História 4 (Tah Deh, Tsai) 31:25-41:20. História de Na! Kui' [mordida morta]. Um homem morre.

História 5 (Tah Deh, Tsai) 41:22-48:15. Discução entre Tsai e Howard Reid. O que passa a alma humana depois da morte? Ascende Waah Paih [A colina de Abutre]. É o tamanho de uma merda de porço. Kagnteh dá pólen de flores para ele para cheirar. Logo sube e cresce para cima.

[ailla:273853](#) **HR-9\_side\_b.wav**

História 1 (Tah Deh, Tsai) 00:15-03:50. Ruim ruído de motor. Não serve.

História 2 (Tah Deh, Tsai) 03:50-06:40. Ruim ruído de motor. Não serve.

História 3 (Tah Deh, Tsai) 06:30-12:30. Encanto. Possivelmente é o encanto de Jaguar de Cerveja. [Diz que é um encanto mais não é como os outros --HR]

História 4 (Tah Deh, Possivelmente José) 12:40-17:05. História de Kagnteh.

História 5 (Tah Deh, Possivelmente José) 17:10-19:15. História do velho tatu gigante. Rupido de motor.

## 2. Cadernos e diários

### [\(ailla:273856\)](#) **Caderno de Etnografia de Howard Reid**

File-o-fax preto com 2 conjuntos de páginas, lado esquerdo e lado direito, ambos com 6 argolas; algumas páginas são uma única folha, enquanto outras dobram uma ou duas vezes. As digitalizações nas páginas 1-6 mostram a disposição do arquivo-o-fax; pp. 7-68 são digitalizações das páginas anexadas ao fichário do lado esquerdo; pp. 69-223 são digitalizações de páginas no encadernador do lado direito.

#### [ailla:273857](#) **HR-ethnography1.pdf**

pg. 8-23 uma carta

pp. 25-30 notas sobre sonos

pg. 33-48 Notas sobre grupos regionais de Nukak

pg. 49-52 Lista de 100 palavras de Swadesh

pp. 61-64 índice de fitas

pp. 105-191 caça/pesca/recolher/estrutura social da comunidade/estrutura do universo / notas

pp. 192-203 espíritus/espiritualidade/mitos

pp. 207-219 anotações da comida e o tempo /cómo se relaciona a tudo.

### [\(ailla:274001\)](#) **Diários de Campo de Howard Reid**

Três pequenos diários mantidos por Howard Reid durante suas viagens à Amazônia.

#### [ailla:274002](#) **HR-field-diary1.pdf** Capa de papelão verde-oliva em volta de folha solta, papel

pautado, unida por um parafuso. A escrita está em ambos os lados da página e as páginas são numeradas de 1 a 238. Termina em 1974-03-29

pág. 33 notas sobre distribuição populacional

pág 70 notas sobre perspectivas de projeto futuro

pág 87 notas sobre caça e distribuição de alimentos

#### [ailla:274003](#) **HR-field-diary2.pdf** Capa de papelão verde-oliva em volta de folha solta, papel

pautado, unida por um parafuso. A escrita está em ambos os lados do papel, e algumas folhas são dobradas ao meio para permitir mais espaço para escrever. As páginas da primeira parte do diário são numeradas 239-442 (pp. 3-82 do PDF); no entanto, a numeração das páginas do diário salta de 248 para 253, e as páginas que faltam não foram encontradas. A parte final do diário (pp. 82-92 do PDF) contém páginas soltas, sem pauta, escritas em ambos os lados; essas páginas não são numeradas e continham listas de palavras de inglês para português e listas de distâncias de viagem entre os locais. Termina em 1975-09-04

[ailla:274004](#) **HR-field-diary3.pdf** File-o-fax preto; as primeiras 6 páginas escritas são sem pauta e não numeradas (pp.3-6 do PDF). A seguir, as páginas são pautadas e numeradas 443-774 (pp. 6-89 do PDF); A página 519 de Reid vem depois de 521 e antes de 522; algumas páginas são dobradas e expandidas para permitir mais espaço para escrever. Seguem duas páginas não numeradas. A numeração de página de Reid começa novamente com as páginas 1-8 nas páginas 91-95 do PDF; seguem duas páginas não numeradas. A numeração de Reid começa novamente com Notas Médicas, páginas 1-3 (páginas 98-100 do PDF). As páginas PDF 101-

103 não foram numeradas por Reid, mas as páginas PDF 104-105 são novamente numeradas 1-2 por Reid. Dali em diante, Reid não numerava as páginas. Termina em 1976-09-27

[ailla:274005](#) **Field\_Diary\_1989.pdf**

[ailla:274006](#) **Maku\_Book\_diary\_log.pdf**

**([ailla:273858](#)) Diários de Howard Reid**

[ailla:273859](#) **HR-1<sup>st</sup>-trip-journal.pdf** Páginas 3-6 viagem detalhada para a Colômbia

Páginas 6-34 tempo casual/pesquisa/caminhada passado em Bogotá e arredores com a comunidade local

páginas 35-41 declarações/observações sobre fatores comunitários e sociais (tudo, desde questões indígenas até escolaridade, religião e grilagem de terras)

págs. 41-44 notas sobre San Joaquín, Vaupés-Papurí e Trubon

págs. 46-48 notas sobre a vida diária para mulheres, homens, crianças

pg 49-91 notas sobre o acampamento Maku (tudo, desde a construção de casas até a organização da comunidade)

págs. 91-94 vocabulário/traduições indígenas locais e um mapa.

[ailla:273860](#) **HR-2<sup>nd</sup>-trip-journal.pdf** Entre as páginas 53 e 54 do PDF, havia 150 páginas de diário em branco que não foram digitalizadas

As páginas 66-69 do PDF são digitalizações de páginas soltas que foram dobradas e colocadas dentro do diário

pp. 66-67 são mapas desenhados à mão

pp. 68-69 são mapas comerciais

**([ailla:274007](#)) Howard Reid Loose Notes**

Essas páginas estavam soltas, mas agrupadas. Eles contêm entradas de diário, notas gramaticais, listas de suprimentos e desenhos. Eles foram separados em três arquivos: um para notas sobre a língua, notas sobre etnografia e transcrições e traduções de gravações da língua hupdá.

[ailla:274008](#) **HR-loose\_notes-ethnography.pdf**

[ailla:274009](#) **HR-loose\_notes-language.pdf**

[ailla:274010](#) **HR-loose\_notes-texts.pdf**

**([ailla:273993](#)) Documentos de FUNAI de Howard Reid**

Documentos relacionados à interação de Howard Reid com a FUNAI. Esses documentos incluem a autorização de Reid para realizar pesquisas com os hupdá uma cópia do relatório sobre os hupdá que ele apresentou à FUNAI e um documento confirmando o recebimento da FUNAI de uma cópia de sua tese e outro artigo.

[ailla:273994](#) **HR-funai-report.pdf** Relatório Sobre os Indios Maku do Alto Rio Negro apresentado ao coordenador da FUNAI do Plano Alto-Rio Negro.

[ailla:273995](#) **HR-fieldwork-permit.pdf** Autorização de trabalho de campo pela FUNAI.



[ailla:273996 HR-PhD-thesis-receipt.pdf](#) Um recibo da tese de doutorado da FUNAI em 1979; Reid teve que carregá-lo como prova de que estava de acordo com as regras da FUNAI

**([ailla:273861](#)) Cadernos de Transcrição de Howard Reid**

Caderno de bolso de papel pautado contendo narrativas transcritas, algumas das quais traduzidas para o inglês.

[ailla:273862 HR-transcription-nb1.pdf](#) Digitalizado em cores de 600 dpi para capturar diferentes cores de instrumentos de escrita usados em diferentes linhas. A última página está fora de ordem. Parcialmente transcrito e traduzido para o inglês.

A parte 1, que acompanha a fita 3, é intitulada “Deh Tegn e a Criação da Gente” e começa na página 2

A parte 2 é intitulada “Tah, Rih, Nya’ati” e começa na página 15

A parte 3, que acompanha a fita 6 e é de junho de 1976, é intitulada “Rohoi Baktup” e começa na página 21.

A parte 4, que acompanha a fita 7, é intitulada “Dohai” e começa na página 30

A parte 5, que acompanha a fita 7, é intitulada “Ok-Wudn” e começa na página 36

A parte 6, que acompanha a fita 7, é intitulada “Char-Wvedn” e começa na página 45.

[ailla:273863 HR-transcription-nb2.pdf](#) Digitalizado a 400 dpi a cores; parcialmente traduzido para o inglês

A parte 1 é intitulada “Tsai-Deh Noh Togm” e começa na página 2

A parte 2 é intitulada “Tsai-Wan! Pooh Wudu” e começa na página 6

A parte 3 é intitulada “Tsai-Chomoh Wadu” e começa na página 9;

A parte 4 é intitulada “Tsai- nascimento de Doix chmol” e começa na página 14

A parte 5 é intitulada “Notas para Tsai-chomoh-wudu” e começa na página 21

A parte 6, que acompanha a fita 8, é intitulada “Nessin-Not nra’an h che’ep” e começa na página 21.

[ailla:273864 HR-transcription-nb3.pdf](#) Digitalizado a 400 dpi a cores; contém transcrição e tradução para o inglês das fitas 11 e 12.

A parte 1 é intitulada “Wuedn Bor Wudn - Casi” e começa na página 2.

A Parte 2 é intitulada “Bitoo Kagn Teinde - Casi Parte 1” e começa na página 29.

[ailla:273865 HR-transcription-nb4.pdf](#) Digitalizado a 400 dpi a cores; parcialmente traduzido e transcrito para o inglês; vai com a fita 11; intitulado “Bitoo Kagn Teinda continuado”.

**([ailla:274011](#)) Gráficos de Parentesco Hupdá**

Dois documentos com gráficos de parentesco para grupos familiares visitados por Howard Reid.

[ailla:274012 HR-wvehdeh-kinship.pdf](#) Uma composição de parentesco detalhada de Wveh Deh (Igarapé de Pomba) na década de 1970. O trabalho de campo foi de 1974-1976.

[ailla:274013 HR-HatTodn-kinship.pdf](#) Composições de parentesco do assentamento de Tsai (Aranha) Hat Todn (buraco de jacaré), incluindo nomes de clãs, da década de 1970.

**([ailla:273990](#)) Listas de Palavras em Hoti e Hup**

Marie Claude Mattei Müller criou uma lista de palavras em inglês e hoti que Reid e Mattei Müller usaram para coletar lexemas hupdás para comparação.

[ailla:273991 HR-Wordlist.pdf](#) Uma lista de palavras digitadas de palavras em espanhol e hoti criadas por Marie Claude Mattei Muller; o título no topo dos documentos está escrito à mão e é de difícil leitura: “Transcripciones de las 2 [??] la lengua ho (sho hoti) kayama (abril 1990)”. As palavras em espanhol são a coluna mais à esquerda; As palavras hoti estão à direita das palavras em espanhol. Este documento é uma cópia de seu documento original. As palavras hup são escritas à mão com tinta preta e vermelha e à direita das palavras hoti, que estão na coluna do meio.

[ailla:273992 HR-Word-Similarities.pdf](#) Documento manuscrito (por Reid) mostrando semelhanças entre as palavras hoti e hup.

### **([ailla:273746](#)) Lista Comparativas de Palavras - Kakwa Hup Hoti**

Diário encadernado de capa dura contendo listas paralelas de 630 palavras em quatro colunas, uma para inglês/espanhol, kakwa/nukak, hupd'äh e hoti. Howard Reid recebeu uma pequena doação para coletar essas palavras do povo nukak e huta-hoti com Marie Claude Mattei Mueller. O vocabulário nukak foi fornecido por Dan Carlos Carriel em Bogotá. O vocabulário hupd'äh foi fornecido por Reid de memória. No final do caderno há notas diversas, incluindo um mapa de um sistema fluvial, uma lista de grupos isolados e notas sobre semelhanças lexicais de outras línguas da região. Esta informação foi a base de um artigo posteriormente publicado por Reid, Henley e Mattei Müller. Após a página 127 do PDF, havia aproximadamente 100 páginas em branco que não foram digitalizadas. A página 129 do PDF são as últimas páginas pautadas do livro. A página 130 do PDF é a contracapa interna do livro. A página 131 do PDF é uma folha solta de papel pautado que foi dobrada e enfiada no livro.

[ailla:273747 HR-1994-wordlist.pdf](#) Digitalizado a 400 dpi a cores; agrupados com base das palavras em espanhol.

- pág. 6-16 palavras “A”
- pág. 16-20 palavras “B”
- pág. 20-35 palavras “C”
- pág. 35-40 palavras “D”
- pág. 40-47 palavras “E”
- pág. 48-49 palavras “F”
- pág. 50-53 palavras “G”
- pág. 53-57 palavras “H”
- pág. 57-58 palavras “I”
- pág. 58-59 palavras “J”
- pág. 59-63 palavras “L”
- pág. 63-72 palavras “M”
- pág. 72-75 palavras “N”
- pág. 75-78 palavras “O”
- pág. 78-88 palavras “P”
- pág. 88-89 palavras “Q”

pág. 89-94 palavras “R”  
pág. 94-100 palavras “S”  
pág. 100-104 palavras “T”  
pág. 104-105 palavras “U”  
pág. 106-109 palavras “V”  
pág. 109 palavras “Y”  
pág. 109 palavras “Z”  
pág. 109-131 gramática e palavras aleatórias, como partes do corpo e horas do dia, etc.

### 3. Imagens

#### **([ailla:274361](#)) Slides dos Hupd’äh**

Slides coloridos das comunidades Hupda impressos em fevereiro de 1974, abril de 1976 e outubro de 1979. Os slides foram digitalizados em outubro de 2018. Alguns slides foram erroneamente identificados como pertencentes a uma série de fotos tiradas das aldeias Desano e foram renomeados.

[ailla:274362](#) **HR-Hupda0002.tif** Um homem constrói uma moldura da casa em Nenoya..

[ailla:274363](#) **HR-Hupda0005.tif** Mulheres fazem o pão da mandioca em Nenoya..

[ailla:274364](#) **HR-Hupda0006.tif** Árvores na floresta.

[ailla:274365](#) **HR-Hupda0007.tif** Mulheres e meninas indo para cestos em Nenoya..

[ailla:274366](#) **HR-Hupda0008.tif** Um homem em uma limpeza de casa. Demasiado sob exposto para identificar.

[ailla:274367](#) **HR-Hupda0010.tif** Família no acampamento na floresta. Estante para defumar peixe, Maria e filhas (de Wveh Deh) - viagem de timbó - fora na floresta, acampamento de caça.

[ailla:274368](#) **HR-Hupda0011.tif** Homem de Nenoya com folhas de tabaco na cesta.

[ailla:274369](#) **HR-Hupda0012.tif** Mulher em uma rede.

[ailla:274370](#) **HR-Hupda0013.tif** Mesias (Peedn), líder de Wveh Deh, com a filha Dyeu Pen; Limpando a arma de tiro que Reid deu a ele. Usando uma flecha com a ponta envolvida em pano.

[ailla:274371](#) **HR-Hupda0014.tif** Um homem idoso sorri e seca as folhas do tabaco em Nenoya.

[ailla:274372](#) **HR-Hupda0015.tif** Casal trazendo raízes de mandioca para uma nova aldeia (que ainda não se construiu) em Nenoya..

[ailla:274373](#) **HR-Hupda0017.tif** Um menino desano com a típica pintura facial.

[ailla:274374](#) **HR-Hupda0018.tif** Um menino construindo uma casa em Nenoya.

[ailla:274375](#) **HR-Hupda0019.tif** Um homem escolhendo tabaco em Nenoya.

[ailla:274376](#) **HR-Hupda0020.tif** Um velho homem secando tabaco em Nenoya.

[ailla:274377](#) **HR-Hupda0021.tif** Um homem batendo as folhas do tabaco em Nenoya.

[ailla:274378](#) **HR-Hupda0023.tif** Um homem seca as folhas da banana para rolar o tabaco em elas (folhas de banana são usadas para papéis de charutos).

[ailla:274379](#) **HR-Hupda0024.tif** Um homem seca as folhas da banana para rolar o tabaco em elas (folhas de banana são usadas para papéis de charutos).

[ailla:274380](#) **HR-Hupda0025.tif** Homem da HR-Hupda0021.tif e HR-Hupda0023.tif, secando folhas de bananeira selvagem.

[ailla:274381](#) **HR-Hupda0027.tif** Homem sentado à esquerda é Peter Silverwood Cope; dança em Tah Deh; O homem à sua direita está usando uma tanga e fumando um grande charuto.

[ailla:274382](#) **HR-Hupda0030.tif** Peter Silverwood Cope à direita e Howard Reid à esquerda, construindo o poste de FUNAI em Tah Deh; homem hupdá fica no telhado..

[ailla:274383](#) **HR-Hupda0031.tif** Iara no acampamento florestal.

[ailla:274384](#) **HR-Hupda0032.tif** Acampamento florestal Ahkosa, 1973, Howard Reid busca algo na mochila.

[ailla:274385](#) **HR-Hupda0033.tif** Peter Silverwood Cope e um funcionário da FUNAI com uma motosserra; Residentes locais em Tah Deh.

[ailla:274386](#) **HR-Hupda0034.tif** Howard Reid e Iara.

[ailla:274387](#) **HR-Hupda0035.tif** Howard Reid, funcionário da FUNAI (possivelmente chamado Eugenio), Anaguita de Oliveira, Peter Silverwood Cope em uma praia.

[ailla:274388](#) **HR-Hupda0036.tif** Edifício do posto de FUNAI, o mesmo que HR-Hupda0030.tif.

[ailla:274389](#) **HR-Hupda0037.tif** Howard Reid and Peter Silverwood Cope on a boat.

[ailla:274390](#) **HR-Hupda0039.tif** Casa semi-permanente. Acampamento florestal com mulher.

[ailla:274391](#) **HR-Hupda0040.tif** Campos de mandioca ardentes no fundo; Hat (primeiro plano, pai de Messias) e Vih (fundo, primo de Messias) em um jovem campo de mandioca.

[ailla:274392](#) **HR-Hupda0041.tif** As filhas de Maria e Messias Dyeu Pem (Tatu Sentando) e Dyeu Shuk (Cauda de Jacaré) em Wveh Deh.

[ailla:274393](#) **HR-Hupda0042.tif** Maria, esposa de Messias, em Wveh Deh.

[ailla:274394](#) **HR-Hupda0044.tif** Ahkosah 1974, uma aldeia que não tinha casas adequadas, apenas Boya' (casa que se constrói na floresta); mesmo lugar que no HR-Hupda0032.tif.

[ailla:274395](#) **HR-Hupda0045.tif** Homem escolhendo o tabaco em Nenoya.

[ailla:274396](#) **HR-Hupda0046.tif** Maria tecendo cesta com a filha praticando tecelagem em Wveh Deh.

[ailla:274397](#) **HR-Hupda0048.tif** Velho fazendo charuto. Velho que rola o charuto com a folha selvagem da banana de Nenoya.

[ailla:274398](#) **HR-Hupda0049.tif** Mulher que escava o mandioca no jardim em Wveh Deh.

[ailla:274399](#) **HR-Hupda0051.tif** Rede em Wveh Deh.

[ailla:274400](#) **HR-Hupda0052.tif** Casinha de Idalino em Wveh Deh.

[ailla:274401](#) **HR-Hupda0053.tif** Construindo uma casa em Nenoya.

[ailla:274402](#) **HR-Hupda0054.tif** Wvih puxando o pupunha em Wveh Deh..

[ailla:274403](#) **HR-Hupda0055.tif** Dentro da casa de Idalino em Wveh Deh.

[ailla:274404](#) **HR-Hupda0056.tif** Pooh parte a lenha com a imprensa da cana-de-açúcar no fundo em Wveh Deh.

[ailla:274405](#) **HR-Hupda0057.tif** Pooh parte lenha em Wveh Deh.

[ailla:274406](#) **HR-Hupda0058.tif** Árvores na floresta.

[ailla:274407](#) **HR-Hupda0059.tif** Árvores na floresta com igarapé em Wveh Deh.

[ailla:274408](#) **HR-Hupda0060.tif** Wvih, de Wveh Deh, em rede em um acampamento de caça.

[ailla:274409](#) **HR-Hupda0061.tif** Um homem na floresta.

[ailla:274410](#) **HR-Hupda0062.tif** Borboletas no lago salgado.

[ailla:274411](#) **HR-Hupda0063.tif** Wvih, de Wveh Deh, em rede no campo de caça.

[ailla:274412](#) **HR-Hupda0064.tif** A floresta em Wveh Deh.

[ailla:274413](#) **HR-Hupda0065.tif** Homem batendo coca. O homem batendo as folhas de coca em Nenoya com o ralador do mandioca no fundo.

[ailla:274414](#) **HR-Hupda0066.tif** Mesias (esquerda) e Reid (direita) de limpeza do local para o acampamento florestal.

[ailla:274415](#) **HR-Hupda0067.tif** Maria e Wvih com prensa de cana-de-açúcar em Wveh Deh.

[ailla:274416](#) **HR-Hupda0068.tif** Acampamento da Floresta de Hupda.

[ailla:274417](#) **HR-Hupda0069.tif** Maria e filhas carregando pupunha em Wveh Deh.

[ailla:274418](#) **HR-Hupda0070.tif** Casa em Wveh Deh em 1976.

[ailla:274419](#) **HR-Hupda0071.tif** Pooh derrubando árvores para fazer um jardim em Wveh Deh.

[ailla:274420](#) **HR-Hupda0072.tif** Maria no acampamento da floresta com a estante para defumar peixes em Wveh Deh.

[ailla:274421](#) **HR-Hupda0073.tif** Acampamento florestal de Wveh Deh.

[ailla:274422](#) **HR-Hupda0074.tif** Wvihnoo, irmãozinho de Messias, em Wveh Deh.

[ailla:274423](#) **HR-Hupda0075.tif** Cozinha aberta preparando mandioca em Wveh Deh.

[ailla:274424](#) **HR-Hupda0076.tif** Pooh derrumba árvores em Wveh Deh.

[ailla:274425](#) **HR-Hupda0077.tif** Armazenamento de prateleiras com flautas-de-pã, cabaças, tigela cerâmica e faca de aço em Wveh Deh.

[ailla:274426](#) **HR-Hupda0078.tif** Cozinha ao ar livre em Wveh Deh.

**([ailla:274020](#)) Fotografias de Howard Reid**

Fotografias tiradas em povoados hupdás.

[ailla:274021](#) **HR-Photo1.jpg** Antonio e a sua filha Nya'am Pem (Jaguar Sentado) quem Morava sola na floresta perto de Cabarís (Igarapé Grande).

[ailla:274022](#) **HR-Photo2.jpg** Mulher de Nenoyá tece uma cesta.

[ailla:274023](#) **HR-Photo3.jpg** Chih, um bom amigo de Howard Reid, escuta para animais de caça com uma espingarda no ombro, tirade por um fotôgrafo israelense (cujo nome não foi lembrado) quem deu esta foto para Howard Reid.

**([ailla:274338](#)) Arte Hupdá**

Arte feita por consultores hupdás a pedido de Reid. Toda a arte foi digitalizada em 600dpi em cores. Os assuntos incluem figuras humanóides e animais, caça com arco e flecha, flautas-de-pã, flautas, aviões, colheita de frutas de uma árvore e rabiscos imitando ou praticando caligrafia cursiva.

[ailla:274339](#) **170957.tif**

[ailla:274340](#) **170960.tif**

[ailla:274341](#) **170961.tif** Danos causados pela água neste lado do papel; lado oposto da imagem 170962.tif.

[ailla:274342](#) **170962.tif** Lado oposto da imagem 170961.tif.

[ailla:274343](#) **170963.tif**

[ailla:274344](#) **170964.tif**

[ailla:274345](#) **170966.tif**

[ailla:274346](#) **170968.tif**

[ailla:274347](#) **170969.tif**

[ailla:274348](#) **170970.tif**

[ailla:274349](#) **170971.tif**

[ailla:274350](#) **170972.tif**

[ailla:274351](#) **170976.tif** Lado oposto da imagem 170977.tif.

[ailla:274352](#) **170977.tif** Lado oposto da imagem 170976.tif.

[ailla:274353](#) **170978.tif**

[ailla:274354](#) **170979.tif** Lado oposto da imagem 170980.tif.

[ailla:274355](#) **170980.tif** Lado oposto da imagem 170979.tif.

[ailla:274356](#) **170981.tif**

[ailla:274357](#) **170982.tif** Lado oposto da imagem 170983.tif.

[ailla:274358](#) **170983.tif** Lado oposto da imagem 170982.tif.

[ailla:274359](#) **170984.tif** Lado oposto da imagem 170985.tif.

[ailla:274360](#) **170985.tif** Lado oposto da imagem 170984.tif.

**([ailla:274243](#)) Slides Desanos**



Slides coloridos feitos em agosto de 1973 por Howard Reid nas comunidades desanas. Esses slides foram digitalizados em 2018. Alguns originalmente identificamos erroneamente como pertencentes a uma série de fotos tiradas nas comunidades Hupd'äh e foram renomeadas.

[ailla:274244](#) **HR-Desano002.tif** Mulher desana com filho no povoado desano no igarapé, duas horas no caminho ao norte de Monfort.

[ailla:274245](#) **HR-Desano003.tif** Menino desano duas horas ao norte de Monfort.

[ailla:274246](#) **HR-Desano004.tif** Mulher prepara cassava duas horas ao norte de Monfort.

[ailla:274247](#) **HR-Desano014.tif** Homem desano com criança.

[ailla:274248](#) **HR-Desano017.tif** Mulher desana com criança.

[ailla:274249](#) **HR-Desano018.tif** Menina desana.

[ailla:274250](#) **HR-Desano019.tif** Igarapé e floresta.

[ailla:274251](#) **HR-Desano020.tif** Armadilha para peixes na cachoeira ao entardecer.

[ailla:274252](#) **HR-Desano021.tif** Pajé desano.

[ailla:274253](#) **HR-Desano022.tif** Meninos desanos depois de nadar.

[ailla:274254](#) **HR-Desano023.tif** Povoado desano.

[ailla:274255](#) **HR-Desano024.tif** Povoado desano com plataforma para serrar tábuas.

[ailla:274256](#) **HR-Desano025.tif** Barco passa as corredeiras no Rio Uaupés.

[ailla:274257](#) **HR-Desano026.tif** Pajé desano.

[ailla:274258](#) **HR-Desano027.tif** Meninos desanos nadam nas corredeiras.

[ailla:274259](#) **HR-Desano028.tif** Família Tucana passa em uma canoa no Rio Uaupés.

[ailla:274260](#) **HR-Desano029.tif** Povoado desano.

[ailla:274261](#) **HR-Desano030.tif** Barco passa as corredeiras no Rio Uaupés.

[ailla:274262](#) **HR-Desano031.tif** Jovem desano.

[ailla:274263](#) **HR-Desano033.tif** Lugar de desembarcação no Rio Uaupés.

[ailla:274264](#) **HR-Desano034.tif** Homem desano.

[ailla:274265](#) **HR-Desano035.tif** Menino desano.

### **([ailla:274220](#)) Slides de Chocó**

Slides coloridos impressos em fevereiro de 1974. As fotografias foram tiradas durante viagens pelas comunidades de chocó ou noanama da Colômbia. Os slides foram digitalizados em outubro de 2018. Alguns slides foram identificados erroneamente como pertencentes a uma série de fotos tiradas dos povoados Hupd'äh e foram renomeados.

[ailla:274221](#) **HR-Choco001.tif** Casa noanama em palafitas no rio de San Juan.

[ailla:274222](#) **HR-Choco005.tif** Os homens noanama caçando com cães no rio.

[ailla:274223](#) **HR-Choco008.tif** Família noanama viajando em canoa.

[ailla:274224](#) **HR-Choco009.tif** Homem noanama pescando no rio.

[ailla:274225](#) **HR-Choco013.tif** Crianças noanamas em uma casa de palafitas com fogueira.

[ailla:274226](#) **HR-Choco016.tif** Homens noanamas caçando no rio.

[ailla:274227](#) **HR-Choco017.tif** Imagem da paisagem das casas noanamas.

[ailla:274228](#) **HR-Choco018.tif** Howard Reid e David Musson na cabeceira do Rio San Juan.

[ailla:274229](#) **HR-Choco019.tif** Descendentes de escravos fugitivos na aldeia no alto rio San Juan.

[ailla:274230](#) **HR-Choco020.tif** Jangada de madeira de balsa com carga no rio San Juan.

[ailla:274231](#) **HR-Choco021.tif** Menino noanama fica de pé em uma canoa.

[ailla:274232](#) **HR-Choco022.tif** Descendentes de escravos fugitivos na aldeia no alto rio San Juan.

[ailla:274233](#) **HR-Choco023.tif** Howard Reid and David Musson on raft with Guillermo.

[ailla:274234](#) **HR-Choco024.tif** Descendentes de escravos fugitivos na aldeia no alto rio San Juan.

[ailla:274235](#) **HR-Choco025.tif** Família noanama viaja em canoa no rio San Juan.

[ailla:274236](#) **HR-Choco026.tif** Fazenda mestiça nas montanhas acima do rio San Juan.

[ailla:274237](#) **HR-Choco027.tif** Descendentes de escravos fugitivos na aldeia no alto rio San Juan.

[ailla:274238](#) **HR-Choco028.tif** Jangada que draga para ouro no rio San Juan com Howard Reid e David Masson.

[ailla:274239](#) **HR-Choco030.tif** Abutre acima da paisagem.

[ailla:274240](#) **HR-Choco031.tif** Descendentes de escravos fugitivos na aldeia no alto rio San Juan.

[ailla:274241](#) **HR-Choco032.tif** Noanamas saem em canoas para encontrar outros.

[ailla:274242](#) **HR-Choco033.tif** Prensando cana-de-açúcar em uma fazenda de mestiços pretos.

**([ailla:274266](#)) Slides de Hoti**

A câmera usada para esta viagem e essas fotos foi uma câmera manual Nikon MS FM 1982, com uma lente zoom 75-150. Os slides foram digitalizados em fevereiro de 2020. Duas imagens foram consideradas muito ruins e foram excluídas desta coleção.

[ailla:274267](#) **HR-Hoti0001.tif** Pica-pau. Possivelmente manso.

[ailla:274268](#) **HR-Hoti0002.tif** Pica-pau. Possivelmente manso.

[ailla:274269](#) **HR-Hoti0003.tif** Arara-vermelha.

[ailla:274270](#) **HR-Hoti0004.tif** Mulher amamenta bebê com menino. Zarabatana no fundo.

[ailla:274271](#) **HR-Hoti0005.tif** Mulher sentada amamentando um bebê.

[ailla:274272](#) **HR-Hoti0006.tif** Casa hoti com homem tecendo folhas de palmeira, mulher e menino.

[ailla:274273](#) **HR-Hoti0007.tif** Dois meninos quebram nozes com rocha.

[ailla:274274](#) **HR-Hoti0008.tif** Dois meninos quebram nozes com rocha.

[ailla:274275](#) **HR-Hoti0009.tif** Pica-pau. Possivelmente manso.

[ailla:274276](#) **HR-Hoti0010.tif** Arara-vermelha.

[ailla:274277](#) **HR-Hoti0011.tif** Família hoti, duas mulheres com bebês, dois filhos pequenos, homem de tanga.

[ailla:274278](#) **HR-Hoti0012.tif** Dois meninos quebram nozes com rocha.

[ailla:274279](#) **HR-Hoti0013.tif** Exterior de casa hoti, cesta para carregar ao lado.

[ailla:274280](#) **HR-Hoti0014.tif** Casa hoti grande com porta aberta.

[ailla:274281](#) **HR-Hoti0016.tif** Montanhas no fundo, cerrado no primeiro plano.

[ailla:274282](#) **HR-Hoti0017.tif** Homem hoti tecendo palmeiras, provavelmente para uma cesta de transporte, com mulher e menino fora da casa.

[ailla:274283](#) **HR-Hoti0018.tif** O mesmo sujeito que o HR-hoti0017.tif tirado de mais longe.

[ailla:274284](#) **HR-Hoti0019.tif** O mesmo sujeito que o HR-Hoti0017.tif tirado de perto.

[ailla:274285](#) **HR-Hoti0020.tif** Homem com mulher (possivelmente um casal), cinco filhos e um adolescente fora de uma casa hoti.

[ailla:274286](#) **HR-Hoti0021.tif** O mesmo sujeito que o HR-Hoti0011.tif tirado de um ângulo diferente.

[ailla:274287](#) **HR-Hoti0022.tif** Homem de tanga vermelha, a esposa dele, três filhos, zarabatana no fundo.

[ailla:274288](#) **HR-Hoti0023.tif** Homem tece uma cesta, vai em sequência com HR-Hoti0017.tif, HR-Hoti0018.tif, HR-Hoti0019.tif.

[ailla:274289](#) **HR-Hoti0024.tif** Tiro médio da mulher e do bebê.

[ailla:274290](#) **HR-Hoti0025.tif** Largo tiro do mesmo sujeito que o HR-hoti0024.tif.

[ailla:274291](#) **HR-Hoti0026.tif** Por do sol, casa à direita.

[ailla:274292](#) **HR-Hoti0027.tif** O mesmo sujeito que o HR-Hoti0005.tif, mulher sentada com o bebê.

[ailla:274293](#) **HR-Hoti0028.tif** Tiro suave (não em foco) de um homem com miçangas.

[ailla:274294](#) **HR-Hoti0029.tif** Mesmo sujeito que o HR-hoti0028.tif, subexposta.

[ailla:274295](#) **HR-Hoti0030.tif** Mesmo sujeito que o HR-Hoti0028.tif, mas em foco.

[ailla:274296](#) **HR-Hoti0031.tif** Mulher com miçangas e bebê, provavelmente girando o fio (um pouco macio).

[ailla:274297](#) **HR-Hoti0032.tif** Rosto de criança.

[ailla:274298](#) **HR-Hoti0033.tif** Mulher tece uma rede com homem e crianças no fundo. Um pouco subexposta.

[ailla:274299](#) **HR-Hoti0035.tif** A mesma mulher que o HR-Hoti0033.tif, tecendo uma rede.

[ailla:274300](#) **HR-Hoti0036.tif** Mulher com bebê e menino, ligeiramente macio.

[ailla:274301](#) **HR-Hoti0037.tif** Duas crianças fora da casa.

[ailla:274302](#) **HR-Hoti0038.tif** Menina trabalhando / tecendo algo, não se sabe o que.

[ailla:274303](#) **HR-Hoti0039.tif** Mulher com um menino amamentando o bebê.

[ailla:274304](#) **HR-Hoti0040.tif** Crianças na árvore.

[ailla:274305](#) **HR-Hoti0041.tif** Menino que mastiga a cana de açúcar com a arara vermelha.

[ailla:274306](#) **HR-Hoti0042.tif** Menino na árvore.

[ailla:274307](#) **HR-Hoti0043.tif** Menino na árvore.

[ailla:274308](#) **HR-Hoti0044.tif** Menino com arara vermelha; a arara tem a cana.

[ailla:274309](#) **HR-Hoti0045.tif** Menino escala uma árvore.

[ailla:274310](#) **HR-Hoti0046.tif** Menino na floresta..

[ailla:274311](#) **HR-Hoti0047.tif** Menino na floresta.

[ailla:274312](#) **HR-Hoti0048.tif** Menino na floresta.

[ailla:274313](#) **HR-Hoti0049.tif** Menina leva miçangas e joga.

[ailla:274314](#) **HR-Hoti0050.tif** O mesmo sujeito que o HR-Hoti0049.tif, mas de mais perto.

[ailla:274315](#) **HR-Hoti0051.tif** Menino com dente ausente.

[ailla:274316](#) **HR-Hoti0052.tif** Garota tece algo, a mesma que o HR-hoti0038.tif, possivelmente um brinquedo como uma peteca.

[ailla:274317](#) **HR-Hoti0053.tif** Menino de tanga no primeiro plano, crianças no fundo.

[ailla:274318](#) **HR-Hoti0054.tif** Menino escala uma árvore.

[ailla:274319](#) **HR-Hoti0055.tif** Crianças na porta de uma casa.

[ailla:274320](#) **HR-Hoti0056.tif** Criança com miçangas em árvores.

[ailla:274321](#) **HR-Hoti0057.tif** Criança na floresta.

[ailla:274322](#) **HR-Hoti0058.tif** Dois meninos em árvores.

[ailla:274323](#) **HR-Hoti0059.tif** Menino na árvore.

[ailla:274324](#) **HR-Hoti0060.tif** Jovem amigável.

[ailla:274325](#) **HR-Hoti0061.tif** Mesmo menino com miçangas na árvore.

[ailla:274326](#) **HR-Hoti0062.tif** Grupo familiar, mulher com seis filhos.

[ailla:274327](#) **HR-Hoti0063.tif** Mesma jovem mulher amigável de HR-Hoti0060.tif.

[ailla:274328](#) **HR-Hoti0064.tif** Paisagem, tiro largo, de um povoado hoti.

[ailla:274329](#) **HR-Hoti0065.tif** Mulher tece uma cesta pequena.

[ailla:274330](#) **HR-Hoti0066.tif** Mesma mulher como HR-Hoti0065.tif tece uma cesta.

[ailla:274331](#) **HR-Hoti0067.tif** Alguém girando fio. Muito provavelmente um homem, com base no corte de cabelo.

[ailla:274332](#) **HR-Hoti0068.tif** Homem feliz na tanga vermelha que leva um pingente com miçangas e um medalhão.

[ailla:274333](#) **HR-Hoti0069.tif** Menino e arara compartilhando cana.

[ailla:274334](#) **HR-Hoti0070.tif** Mesmo que o HR-Hoti0069.tif, ângulo diferente.

[ailla:274335](#) **HR-Hoti0071.tif** O menino come cana-de-açúcar e a arara olha para ele.

[ailla:274336](#) **HR-Hoti0072.tif** Casa cônica com quatro filhos em primeiro plano.

[ailla:274337](#) **HR-Hoti0073.tif** Grande grupo familiar, mulher com oito filhos.

#### 4. Publicações

##### **([ailla:273988](#)) Sonhos e sua interpretação entre os índios Hupdu Maku do Brasil**

Separação de um artigo de Howard Reid, “Dreams and their interpretation among the Hupdu Maku Indians of Brazil” [Sonhos e sua interpretação entre os índios Hupdu Maku do Brasil], publicado em Cambridge Anthropology, Volume 4 Número 3, outono de 1978.

[ailla:273989](#) **dreams-interpretation.pdf**

##### **([ailla:274018](#)) O problema das tribos marginais**

“The marginal tribes problem in lowland South America” [O problema das tribos marginais nas terras baixas da América do Sul]. Um trabalho de seminário que Reid deu na Universidade de Cambridge 7 meses depois de retornar de seu trabalho de campo (1974-76).

[ailla:274019](#) **marginal-tribes-problem.pdf**

##### **([ailla:273997](#)) Tese de doutorado de Reid**

[ailla:273998](#) **Reid\_PhD\_Thesis.pdf** Um rascunho completo da tese de doutorado de Reid como foi submetido à Universidade de Cambridge, Faculdade de Arqueologia e Antropologia.

[ailla:273999](#) **Ritual.pdf** Um rascunho de uma seção da tese que acabou sendo excluída.

[ailla:274000](#) **Soul-ghost.pdf** Um rascunho de uma seção da tese sobre Howugn e Baktup que acabou sendo excluída.

## 5. Mapas

### ([ailla:274014](#)) Mapas da Região Hupdá

Vários mapas da região hupdá.

[ailla:274015 HR-satellite-map-drawings.jpg](#) Este mapa foi o modelo para os mapas que apareceram na tese de doutorado de Reid em 1979. Reid fez o desenho traçando uma imagem de satélite, e sua esposa, Valerie Curran, escreveu os rótulos.

[ailla:274016 Hupda-Settlements-map.jpg](#) Um mapa dos assentamentos Hupda conhecidos em 1972. Isso foi 2 anos antes de que Howard Reid foi lá para fazer o seu trabalho de campo. Por este mapa ele soube onde procurar o hupdá. Este mapa é uma reprodução de um que foi traçado de Gerardo Bamonte “Localizzazione di Villagi Macu Nell’ Area Dell’ Rio tiquié”, Congres Internationale de Americanistes, Roma 1972 (Bogotá Jan. ’74).

[ailla:274017 FUNAI-proposed-reserves.jpg](#) Mapa da FUNAI do 1987 de 5 reservas indígenas propostas no Brasil. Essa proposta acabou sendo rejeitada e, a partir de 2020, toda a área é uma reserva indígena.

### ([ailla:275775](#)) Mapas de Oliveira

Oito mapas dos rios Uaupés, Papurí e Tiquié criados por Ana Gita Oliveira com símbolos representando as comunidades Hupd'äh e outras informações em português retiradas da tese de Howard Reid.

[ailla:275776 Sinc66.tif](#)

[ailla:275777 Sinc68.tif](#)

[ailla:275778 Sinc70.tif](#)

[ailla:275779 Sinc73.tif](#)

[ailla:275780 Sinc73\\_cont.tif](#)

[ailla:275781 Sinc74.tif](#)

[ailla:275782 Sinc75.tif](#)

[ailla:275783 Sinc76.tif](#)

## 6. Materiais Restritas

As seguintes pastas de materiais são restritas devido ao seu conteúdo sensível. O acesso a esses materiais pode ser solicitado em [ailla@ailla.utexas.org](mailto:ailla@ailla.utexas.org).

### ([ailla:274443](#)) Materiais Hupdás Restritas

Slides coloridos feitos por Howard Reid nas comunidades Hupda em 1972 e 1974. Esses materiais são restritos devido aos seus assuntos.

[ailla:274444 HR-Hupda0001.tif](#) Duas mulheres descascando frutas da floresta em local desconhecido.



[ailla:274445](#) **HR-Hupda0009.tif** Grupo familiar, mulheres ralando mandioca para fazer cassave em Nenoya.

[ailla:274446](#) **HR-Hupda0022.tif** Homem faz um bolo de tabaco, com crianças em Nenoyá.

[ailla:274447](#) **HR-Hupda0026.tif** Mulheres e crianças em festa bebendo húptök (caxiri).

[ailla:274448](#) **HR-Hupda0028.tif** Messias, Maria, a filha deles com Iara de Oliveira em Wveh Deh.

[ailla:274449](#) **HR-Hupda0029.tif** Howard Reid banha no rio.

[ailla:274450](#) **HR-Hupda0038.tif** Uma mulher carrega mandioca com uma cesta em Nenoyá. 1973.

[ailla:274451](#) **HR-Hupda0043.tif** Chih (pai), Wvih (Gavião) – o filho de Chih – fica à direita de Chih, as duas filhas de Chi no primeiro plano, a mãe delas se agacha com as costas para a câmara se preocupa com uma estante para defumar peixe em um acamapaneto de caça em Wveh Deh.

[ailla:274452](#) **HR-Hupda0047.tif** A mãe de Messias termina com uma cesta com Howard Reid no fundo em Wveh Deh.

[ailla:274453](#) **HR-Hupda0050.tif** Mulher e meninos fazem farinha em Nenoya.

#### **([ailla:274440](#)) Materiais Restritas Desanas**

Slides coloridos feitos em agosto de 1973 por Howard Reid das comunidades de desano. Os slides foram digitalizados em outubro de 2018. Alguns slides foram identificados erroneamente como pertencentes a uma série de fotos tiradas das aldeias Hupda e foram renomeados. Esses slides são restritos devido aos seus assuntos.

[ailla:274441](#) **HR-Desano032.tif** Meninos desanos nas corredeiras.

[ailla:274442](#) **HR-Desano036.tif** Meninos desanos no rio.

#### **([ailla:274427](#)) Materiais Chocós Restritas**

Fotografias tiradas nas comunidades de Chocó na Colômbia por Howard Reid. Estas fotografias são restritas devido aos seus assuntos.

[ailla:274428](#) **HR-Choco002.tif** Mulher noanama com menino numa canoa.

[ailla:274429](#) **HR-Choco003.tif** Mulher noanama com menino numa canoa.

[ailla:274430](#) **HR-Choco004.tif** Mulher noanama usa uma escada para subir até uma casa de palafitas.

[ailla:274431](#) **HR-Choco006.tif** Mulheres noanamas descarregam bananas.

[ailla:274432](#) **HR-Choco007.tif** Mulheres noanamas ficam de pé numa canoa.

[ailla:274433](#) **HR-Choco010.tif** Mulheres noanamas com bananas.

[ailla:274434](#) **HR-Choco011.tif** Mulheres noanamas descarregam bananas.

[ailla:274435](#) **HR-Choco012.tif** Mulheres noanamas remam numa canoa.

[ailla:274436](#) **HR-Choco014.tif** Mulheres noanamas remam com bananas.

[ailla:274437](#) **HR-Choco015.tif** Mulheres noanamas carregam água pela escada de uma casa de palafitas.

[ailla:274438](#) **HR-Choco029.tif** Família de pertos rema no rio San Juan.

[ailla:274439](#) **HR-Choco034.tif** Menino mata uma preguiça no leste da Colômbia.